

FRANCÚZSKY JAZYK

ÚVOD

Vzdelávací štandard z francúzskeho jazyka pre primárne vzdelávanie zahŕňa výkonový a obsahový štandard, ktorý je východiskom školského vzdelávacieho programu pre príslušný vyučovací predmet a daný stupeň vzdelávania. Vzdelávací štandard zároveň obsahuje odporúčané časti, ktoré dotvárajú plastický obraz o používaní a ovládaní jazyka na príslušnej úrovni.

Požiadavky z výkonového štandardu môžu učitelia konkretizovať a rozvíjať v podobe ďalších blízkych učebných cieľov, učebných úloh a otázok. K vymedzeným výkonom sa priraduje obsahový štandard, v ktorom sa zdôrazňujú kompetencie a funkcie jazyka ako kľúčový prvok vnútornej štruktúry učebného obsahu. Kompetencie a funkcie jazyka sú základom vymedzeného učebného obsahu, to však nevyklučuje možnosť učiteľov tvorivo modifikovať stanovený učebný obsah v rámci školského vzdelávacieho programu.

Vzdelávací štandard predstavuje rámec na rozvoj komunikačných jazykových činností a stratégií a ich realizáciu v rôznych komunikačných kontextoch. Zároveň poskytuje priestor na vytváranie množstva komunikačných situácií a podporuje činnostne zameraný prístup. V tomto zmysle nemajú byť žiaci len pasívnymi aktérmi výučby a konzumentmi hotových poznatkov, ktoré si majú len zapamätať a následne zreprodukovať. Vzdelávací štandard je programom rôznych činností a otvorených príležitostí na rozvíjanie individuálnych učebných možností žiakov.

1 Charakteristika predmetu

Vyučovací predmet francúzsky jazyk patrí medzi všeobecnovzdelávacie predmety a spoločne s vyučovacím predmetom slovenský jazyk a literatúra, resp. jazyk národnostnej menšiny a literatúra vytvára vzdelávaciu oblasť Jazyk a komunikácia.

Vzhľadom na široké využitie cudzích jazykov v súkromnej a profesijnej oblasti života, či už pri ďalšom štúdiu, cestovaní, spoznávaní kultúr aj práci, sa dôraz pri vyučovaní cudzích jazykov kladie na praktické využitie osvojených kompetencií, efektívnu komunikáciu a činnostne zameraný prístup. Komunikácia v cudzích jazykoch je podľa Európskeho referenčného rámca (ERR, 2007, s. 5) založená na schopnosti porozumieť, vyjadrovať myšlienky, pocity, fakty a názory ústnou a písomnou formou v primeranej škále spoločenských a kultúrnych súvislostí podľa želaní a potrieb jednotlivca.

Výučba francúzskeho jazyka ako prvého cudzieho jazyka smeruje k dosiahnutiu komunikačnej úrovne A1.1+ podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky (SERR) na konci primárneho vzdelávania. Kompletnú komunikačnú úroveň A1 v prvom cudzom jazyku žiaci dosiahnu na konci 5. ročníka ZŠ. Označenie úrovne A1 je používateľ základného jazyka.

Charakteristika ovládania francúzskeho jazyka na úrovni A1 podľa SERR je nasledujúca:

Rozumie známym každodenným výrazom a najzákladnejším slovným spojeniam, ktorých účelom je uspokojenie konkrétnych potrieb, a tieto výrazy a slovné spojenia dokáže používať. Dokáže predstaviť seba aj iných a dokáže klásť a odpovedať na otázky o osobných údajoch, ako napríklad kde žije, o ľuďoch, ktorých pozná, a o veciach, ktoré vlastní. Dokáže sa dohovoriť jednoduchým spôsobom za predpokladu, že partner v komunikácii rozpráva pomaly a jasne a je pripravený mu pomôcť (SERR, 2017, s. 28).

2 Ciele predmetu

Všeobecné ciele vyučovacieho predmetu francúzsky jazyk vychádzajú z modelu všeobecných kompetencií a komunikačných jazykových kompetencií, ako ich uvádza Spoločný európsky referenčný rámec pre jazyky. Pri formulácii cieľov vyučovacieho predmetu sa zdôrazňuje činnostne zameraný prístup – na splnenie komunikačných úloh sa žiaci musia zapájať do komunikačných činností a ovládať komunikačné stratégie.

Cieľom vyučovacieho predmetu francúzsky jazyk je umožniť žiakom:

- efektívne používať všeobecné kompetencie, ktoré nie sú charakteristické pre jazyk, ale sú nevyhnutné pre rôzne činnosti, vrátane jazykových činností;
- využívať komunikačné jazykové kompetencie, aby sa realizoval komunikačný zámer vymedzeným spôsobom;
- v receptívnych jazykových činnostiach a stratégiách (počúvanie s porozumením, čítanie s porozumením) spracovať hovorený alebo napísaný text ako poslucháč alebo čitateľ;
- v produktívnych a interaktívnych jazykových činnostiach a stratégiách (ústny prejav, písomný prejav) vytvoriť ústny alebo písomný text;
- používať hovorené a písané texty v komunikačných situáciách na konkrétne funkčné ciele.

3 Špecifiká vyučovania cudzích jazykov v primárnom vzdelávaní

Dôležitou úlohou primárneho vzdelávania v oblasti cudzích jazykov je podpora rozvoja osobnosti dieťaťa. Vytvárajú sa základy pre ďalšie vzdelávanie, rozvíja sa schopnosť žiakov porozumieť vlastnej a cudzej kultúre. Osvojenie si cudzieho jazyka má veľký význam. Prostredníctvom cudzieho jazyka sa žiaci oboznámia so zvyklosťami, spôsobom správania sa ľudí v rôznych krajinách. Znalosti cudzích jazykov vytvárajú podmienky pre nezaujatosť a otvorenosť svetu.

Východiskom pre výber vyučovacích metód je skutočnosť, že žiaci mladšieho školského veku nadobúdajú komunikačné kompetencie špecifickými formami učenia sa. Základný princíp vyučovania cudzích jazykov v primárnom vzdelávaní spočíva v podpore radosti žiakov z učenia sa cudzieho jazyka, využívaní vysokej miery zvedavosti detí, ich túžby skúmať a objavovať. Pri výučbe cudzieho jazyka je dôležité rešpektovať možnosti a schopnosti detí. Predovšetkým je potrebné upriamiť pozornosť na stav a úroveň vývinu poznávacích schopností a osobnostných charakteristík detí v mladšom školskom veku. Je nevyhnutné zabezpečiť podmienky vyučovania cudzieho jazyka tak, aby sa u žiakov podporovali a rozvíjali:

- motivácia – učenie sa, získavanie a osvojovanie nových poznatkov a informácií, aktívna spolupráca na činnostiach v triede, tvorivosť, flexibilita;
- záujmy – záujem o školu, učenie, predmet cudzí jazyk a ostatné vyučovacie predmety;
- osobnostné vlastnosti a prejavy – zodpovednosť, kooperatívnosť, empatia, vôľové a sebaregulačné vlastnosti, emocionálna stabilita, rozvíjanie sebavedomia a pozitívnych postojov;
- všeobecné rozumové schopnosti – rozvoj foriem myslenia (názorné, logické, abstraktné, kritické), posilňovanie psychických funkcií (*vnímanie* prostredníctvom rôznych zmyslov, *zámerná pozornosť*, vizuálna, auditívna, kinestetická *pamäť*, *reč*).

Proces učenia sa cudzieho jazyka u žiakov v primárnom vzdelávaní sa opiera o činnosť žiakov a ich zmyslové vnímanie, ktoré sú základom pre pamäťové a verbálne učenie sa. Zapájanie viacerých zmyslových vnemov pri osvojovaní si učiva podporuje kvalitnejší proces zapamätávania a dlhodobejšie uchovanie vedomostí a zručností. Učenie má názorno-činnostný charakter a využíva názorné učebné pomôcky s možnosťou variabilných aktivít.

Nasledujúce metodicko-didaktické princípy majú význam pre efektívne vyučovanie cudzieho jazyka na prvom stupni základnej školy:

- vyučovanie orientované na žiaka,
- činnostný charakter vyučovania,
- rešpektovanie individuálnych osobitostí žiakov,
- pozitívna motivácia,
- názornosť a primeranosť veku,
- časté striedanie organizačných foriem práce v rámci vyučovacej hodiny,
- systematické opakovanie,
- tolerovanie chyby ako prirodzenej súčasť učenia sa jazyka,
- rozvíjanie komunikačnej kompetencie ako produktu vyučovania, nie domácej prípravy.

4 Kompetencie

„Používatelia jazyka a učiaci sa jazyk využívajú mnoho kompetencií, ktoré získali vďaka svojim predchádzajúcim skúsenostiam a ktoré môžu aktivovať tak, aby mohli plniť vzdelávacie úlohy a aktivity v komunikačných situáciách, v ktorých sa nachádzajú. Kompetencie sú súhrnom vedomostí, zručností a vlastností, ktoré umožňujú jednotlivcovi konať“ (SERR, 2017, s. 13, 105).

4.1 Všeobecné kompetencie

Všeobecné kompetencie sú tie, ktoré nie sú charakteristické pre jazyk. Zahŕňajú široké spektrum spôsobilostí, ktoré sa týkajú napríklad sebauvedomenia, procesu učenia sa a pod., a sú nevyhnutné pre rôzne činnosti, vrátane jazykových činností (upravené, SERR, 2017, s. 13).

Žiak dokáže:

- osvojiť si efektívne stratégie učenia, ktoré vedú k pochopeniu potreby vzdelávania sa v cudzom jazyku;
- sústrediť sa na prijímanie informácií;
- používať získané vedomosti a spôsobilosti.

4.2 Komunikačné jazykové kompetencie

Komunikačné jazykové kompetencie umožňujú žiakovi konať s použitím konkrétnych jazykových prostriedkov (SERR, 2017, s. 13).

Žiak dokáže:

- používať známe každodenné výrazy, najzákladnejšie slovné spojenia a jednoduché vety a rozumieť im;
- predstaviť seba a iných;
- porozumieť jednoduchým otázkam a odpovedať na ne;
- jednoducho opísať seba, svoju rodinu a kamarátov;
- dohovoriť sa jednoduchým spôsobom s využívaním prevažne verbálnych, ale aj neverbálnych komunikačných prostriedkov v kontexte každodennej komunikácie a vyjadrenia svojich osobných záujmov.

4.3 Jazykové kompetencie

Žiak dokáže:

- používať iba najzákladnejší rozsah jednoduchých slov a výrazov týkajúcich sa jeho osoby a záujmov;
- používať základný repertoár slovnej zásoby, izolovaných slov a slovných spojení;
- vysloviť obmedzený repertoár naučenej slovnej zásoby;
- odpísať známe slová, krátke slovné spojenia a vety;
- vyhláskovať svoje meno, adresu.

(upravené, SERR, 2017, s. 113 – 122).

4.4 Sociolingválne kompetencie

Žiak dokáže:

- naviazať základnú spoločenskú komunikáciu;
- pozdraviť sa, rozlúčiť sa, predstaviť sa, poďakovať sa atď.

(upravené, SERR, 2017, s. 125).

4.5 Pragmatické kompetencie

Žiak dokáže:

- spájať písmená;
- spájať slová pomocou spájacích výrazov, napr. „a“, „alebo“

(upravené, SERR, 2017, s. 128).

5 Výkonový štandard – komunikačné jazykové činnosti a stratégie

Výkonový štandard určuje požiadavky na komunikačné jazykové činnosti a stratégie: počúvanie s porozumením, čítanie s porozumením, písomný prejav a ústny prejav, ktoré má žiak dosiahnuť na konci primárneho vzdelávania.

Komunikačné jazykové činnosti a stratégie sa rozvíjajú väčšinou integrovane, t. j. viaceré súčasne. Dôraz na konkrétne jazykové činnosti sa odvíja od komunikačnej situácie, v ktorej sa účastníci komunikácie nachádzajú.

Receptívne činnosti a stratégie

Rozvoj počúvania s porozumením sa pri vyučovaní cudzieho jazyka v primárnom stupni vzdelávania považuje za kľúčový.

Žiak počúva rôzne dialógy, texty, príbehy a pod. v cudzom jazyku, ktoré potom ako model imituje a používa v rozličných situáciách. Vnímanie a porozumenie zvukovej podoby jazyka je východiskom pre rozvoj ostatných komunikačných jazykových činností a stratégií. Osvojenie si zvukovej podoby jazyka predchádza osvojeniu si jeho písomnej podoby.

Počúvanie s porozumením

Žiak na konci štvrtého ročníka dokáže:

- identifikovať známe slová;
- identifikovať najzákladnejšie slovné spojenia a veľmi jednoduché vety týkajúce sa jeho osoby a oblasti jeho záujmov;
- porozumieť najzákladnejším slovným spojeniam a veľmi jednoduchým vetám, ktoré sa týkajú jeho osoby a oblasti jeho záujmov;
- porozumieť jednoduchým pokynom k práci na vyučovacej hodine;
- porozumieť jednoduchým orientačným pokynom;
- porozumieť jednoduchým otázkam na známe témy;
- porozumieť hlavnej myšlienke vypočutého jednoduchého textu za predpokladu, že je hovorený zreteľne, je starostlivo artikulovaný a porozumenie je podporené vizuálnymi podnetmi.

Čítanie s porozumením

Žiak na konci štvrtého ročníka dokáže:

- identifikovať hlásky;
- vyhľadať známe slová a základné slovné spojenia;
- porozumieť a zapamätať si jednoduché slová a vety na známe témy;
- prečítať a porozumieť jednoduchým pokynom k práci na vyučovacej hodine a jednoduchým orientačným pokynom;
- porozumieť časovým údajom v rámci denného režimu, týždňa, mesiaca a roka;
- porozumieť hlavnej myšlienke jednoduchého textu na známu tému;
- prečítať veľmi krátke jednoduché texty a porozumieť im, napr. na plagátoch, pohľadniciach.

Produktívne činnosti a stratégie

Ústny prejav

Žiak na konci štvrtého ročníka dokáže:

- pýtať sa jednoduché otázky z oblasti jeho každodenného života a osobných záujmov;
- odpovedať na jednoduché otázky z oblasti jeho každodenného života a osobných záujmov, napr. o sebe, svojej rodine, kamarátoch;
- zadať krátke a jednoduché pokyny;
- používať čísla, základné číslovky, údaje o čase;
- jednoduchým spôsobom opísať seba, svoj domov, školu, spolužiakov;
- dohovoriť sa jednoduchým spôsobom s partnerom v krátkom dialógu na známe témy.

Písomný prejav

Písanie sa začína nacvičovať pomocou aktivít, v ktorých žiak odpisuje alebo dopĺňa písmená, slová, neskôr krátke vety, pričom má k dispozícii správny vzor.

Žiak na konci štvrtého ročníka dokáže:

- správne napísať všetky písmená abecedy;
- správne odpísať slová, krátke vety;
- napísať vlastné meno, adresu, vek;
- napísať krátky pozdrav a pohľadnicu.

6 Prehľad kompetencií a funkcií jazyka pre úroveň A1 až B2

Kompetencie a funkcie jazyka stanovené **pre úroveň A1 až B2** uvádza nasledujúca tabuľka (BEACCO, J.-C., BOUQUET, S., PORQUIER, R., 2004, s. 63 – 66).

V rámci primárneho vzdelávania sa v cudzích jazykoch rozvíjajú **iba kompetencie a funkcie špecifikované v časti obsahový štandard**, v súlade s výkonovým štandardom v cudzom jazyku pre žiakov mladšieho školského veku.

Každá kompetencia v obsahovom štandarde sa člení na štyri komponenty, ktoré sú všetky súčasťou komunikačnej kompetencie, a bez ktorých sa komunikácia nemôže uskutočňovať. V rámci obsahového štandardu jednotlivé kompetencie na seba nenadväzujú, môžu sa navzájom kombinovať a neustále vytvárať nové komunikačné kontexty.

Tabuľka uvádza prehľad kompetencií a funkcií stanovených pre úroveň A1 až B2. Kompetencie a funkcie **relevantné pre primárne vzdelávanie** sú **zvýraznené**.

| Kompetencie | Funkcie |
|---|--|
| 1. Nadviazať kontakt v súlade s komunikačnou situáciou | Upútať pozornosť Pozdraviť Odpovedať na pozdrav Podakovať sa a vyjadriť uznanie Rozlúčiť sa |
| 2. Vypočuť si a podať informácie | Informovať sa Potvrdiť a trvať na niečom Začleniť informáciu Odpovedať na požiadavky |
| 3. Vybrať si z ponúkaných možností | Identifikovať Opísať Potvrdiť/Odmietnuť Opraviť |
| 4. Vyjadriť názor | Vyjadriť názor Vyjadriť súhlas Vyjadriť nesúhlas Vyjadriť presvedčenie Vyjadriť vzdor Protestovať Vyjadriť stupne istoty |
| 5. Vyjadriť vôľu | Vyjadriť želania Vyjadriť plány |
| 6. Vyjadriť schopnosť | Vyjadriť vedomosti Vyjadriť neznalosť Vyjadriť schopnosť vykonať nejakú činnosť |
| 7. Vyjadriť pocity | Vyjadriť radosť, šťastie, uspokojenie Vyjadriť smútok, sklúčenosť Vyjadriť súcit Vyjadriť fyzickú bolesť Utešiť, podporiť, dodať odvalu |

| | |
|---|---|
| <p>8. Vyjadriť očakávania a reagovať na ne</p> | <p>Vyjadriť nádej Vyjadriť sklamanie Vyjadriť strach, znepokojenie, úzkosť Ubezpečiť Vyjadriť úľavu Vyjadriť spokojnosť Vyjadriť nespokojnosť, post'ažovať sa Zistiť spokojnosť/nespokojnosť</p> |
| <p>9. Predstaviť záľuby a vkus</p> | <p>Vyjadriť, čo mám rád, čo sa mi páči, čo uznávam Vyjadriť, že niekoho/niečo nemám rád Vyjadriť, čo uprednostňujem</p> |
| <p>10. Reagovať vo vyhrotenej situácii</p> | <p>Vyjadriť hnev, zlú náladu Reagovať na hnev, zlú náladu niekoho iného</p> |
| <p>11. Stanoviť, oznámiť a zaujať postoj k pravidlám alebo povinnostiam</p> | <p>Vyjadriť príkaz/zákaz Vyjadriť morálnu alebo sociálnu normu Žiadať o povolenie a súhlas Dať súhlas Odmietnuť Zakázať Reagovať na zákaz Sľúbiť</p> |
| <p>12. Reagovať na porušenie pravidiel alebo nesplnenie povinností</p> | <p>Obviniť(sa), priznať (sa) Ospravedlniť (sa) Odmietnuť/Poprieť obvinenie Vyčítať/Kritizovať</p> |
| <p>13. Reagovať na príbeh alebo udalosť</p> | <p>Vyjadriť záujem o niečo Vyjadriť záujem o to, čo niekto rozpráva Vyjadriť prekvapenie Vyjadriť, že ma niekto/niečo neprekvapil/-o Vyjadriť nezáujem</p> |
| <p>14. Dať ponuku a reagovať na ňu</p> | <p>Žiadať niekoho o niečo Odpovedať na žiadosť Navrhnuť niekomu, aby niečo urobil Navrhnuť niekomu, aby sme spoločne niečo urobili Ponúknuť pomoc Navrhnuť, že niečo požičiam/darujem Odpovedať na návrh</p> |
| <p>15. Reagovať na niečo, čo sa má udiť v budúcnosti</p> | <p>Varovať pred niekým/niečím Poradiť Povzbudiť Vyjadriť želanie</p> |
| <p>16. Reagovať na niečo, čo sa udialo v minulosti</p> | <p>Spomenúť si na niečo/niekoho Vyjadriť, že som na niečo/niekoho zabudol Pripomenúť niekomu niečo</p> |

| | |
|--|---|
| | Kondolovať Blahoželať |
| 17. Reagovať pri prvom stretnutí | Predstaviť niekoho Predstaviť sa Reagovať na predstavenie niekoho Privítať |
| 18. Korešpondovať | Začať list Rozvinúť obsah listu Ukončiť list |
| 19. Telefonovať | Začať rozhovor Udržiavať rozhovor Ukončiť rozhovor |
| 20. Komunikovať | Začať rozhovor Ujať sa slova v rozhovore Vypýtať si slovo Vrátiť sa k nedopovedanému, keď ma prerušili Zabrániť niekomu v rozhovore |
| 21. Vypracovať štruktúrovanú prezentáciu | Uviesť tému, hlavnú myšlienku Oboznámiť s obsahom a osnovou Rozviesť tému a hlavnú myšlienku Prejsť z jedného bodu na iný Ukončiť výklad |
| 22. Doplniť štruktúrovanú prezentáciu | Zdôrazniť, dať do pozornosti Odbočiť od témy Vrátiť sa k pôvodnej téme Uviesť príklad Citovať Parafrázovať |
| 23. Zúčastniť sa diskusie/ Argumentovať | Navrhnuť novú tému/bod diskusie Odmietnuť diskutovať na ponúkanú tému/bod diskusie Vrátiť sa k téme/k bodu diskusie |
| 24. Uistiť sa, že slová/ výklad/argument boli pochopené | Uistiť sa, že účastník komunikácie pochopil moje vyjadrenia Uistiť sa, že som dobre pochopil to, čo bolo povedané Požiadať o pomoc pri vyjadrení slova/slovného spojenia Nahradiť zabudnuté/neznáme slovo Hľadať slovo/slovné spojenie Opraviť sa, vrátiť sa k rozhovoru |
| 25. Porozprávať príbeh | Rozprávať Začať príbeh, historku, anekdotu Zhrnúť |

7 Obsahový štandard

Obsahový štandard pozostáva z kompetencií, ktoré sú bližšie špecifikované funkciami jazyka. Všetky vymedzené kompetencie a funkcie jazyka sú povinnou súčasťou obsahového štandardu. Obsahový štandard vymedzuje záväzné požiadavky pre komunikačnú úroveň A 1.1+.

Jednotlivé kompetencie a funkcie jazyka sa môžu kombinovať a rozvíjať v ľubovoľnom poradí. Ďalšou povinnou súčasťou obsahového štandardu je jazyková dimenzia, ktorá je špecifikovaná príkladmi použitia daného javu v časti interakčné schémy. Javy, ktoré si žiak osvojil pri určitej kompetencii, používa aj v rámci iných kompetencií vymedzených v tomto obsahovom štandarde.

COMPÉTENCE 1 : « ÉTABLIR UN CONTACT POLI »

Kompetencia č.1: „Nadviazať kontakt v súlade s komunikačnou situáciou“

| Kompetencie | Funkcie | Interakčné schémy | Jazyková dimenzia |
|--|--|--|--|
| Établir un contact poli <i>Nadviazať kontakt v súlade s komunikačnou situáciou</i> | Saluer <i>Pozdraviť</i> | Bonjour, bonsoir, salut ! | časovanie slovesa <i>aller</i> v jednotnom čísle v prítomnom čase nesamostatné podmetové osobné zámena |
| | Répondre à une salutation <i>Odpovedať na pozdrav</i> | Ça va, et vous (et toi) ? (Je vais) très bien, merci. | |
| | Exprimer sa reconnaissance, remercier <i>Podakovať sa, vyjadriť svoje uznanie</i> | Merci (bien / beaucoup). | |
| | Prendre congé <i>Rozlúčiť sa</i> | Au revoir, à bientôt, salut ! | |

COMPÉTENCE 2 : « RECEVOIR ET DONNER DES INFORMATIONS »

Kompetencia č. 2: „Vypočúť si a podať informácie”

| Kompetencie | Funkcie | Interakčné schémy | Jazyková dimenzia |
|--|------------------------------------|---|--|
| Recevoir et donner des informations <i>Vypočúť si a podať informácie</i> | S’informer <i>Informovať sa</i> | Tu sais... ? C’est un livre ? C’est un professeur ? C’est qui ? C’est quoi ? Tu vas où ? C’est quand ? Comment ça va ? | otvorené a zatvorené otázky položené intonáciou jednoduché substantívne opytovacie záměna |

COMPÉTENCE 3 : « FAIRE UN CHOIX »

Kompetencia č.3: „Vybrať si z ponúkaných možností“

| Kompetencie | Funkcie | Interakčné schémy | Jazyková dimenzia |
|---|------------------------------------|---|--|
| Faire un choix <i>Vybrať si z ponúkaných možností</i> | Identifier <i>Identifikovať</i> | C’est un stylo, c’est une voiture, ce sont des enfants. Voici Sandrine. Voilà le bus. | časovanie slovesa <i>être</i> v prítomnom čase uvádzacie slová. jednoduché vety |
| | Décrire <i>Opísať</i> | Il est grand, elle est petite. | |

COMPÉTENCE 4 : « DONNER SON AVIS »

Kompetencia č.4: „Vyjadriť názor“

| Kompetencie | Funkcie | Interakčné schémy | Jazyková dimenzia |
|---|--|-----------------------------------|---|
| Donner son avis <i>Vyjadriť názor</i> | Exprimer son accord <i>Vyjadriť súhlas</i> | OK / D’accord / Je suis d’accord. | kladné a záporne jednoduché oznamovacie vety |
| | Exprimer son désaccord <i>Vyjadriť nesúhlas</i> | Non / Je ne suis pas d’accord | |

COMPÉTENCE 5 : « MANIFESTER UNE VOLONTÉ »

Kompetencia č.5: „Vyjadriť vôľu“

| Kompetencie | Funkcie | Interakčné schémy | Jazyková dimenzia |
|---|--|--|---|
| Manifester une volonté <i>Vyjadriť vôľu</i> | Exprimer un désir <i>Vyjadriť želania</i> | S'il te / vous plaît, je veux / souhaite / désire une pomme. | časovanie pomocného slovesa <i>vouloir</i> v jednotnom čísle v prítomnom čase časovanie slovies <i>souhaiter / désirer</i> v jednotnom čísle v prítomnom čase zdvorilé slova |

COMPÉTENCE 6 : « MANIFESTER SA CAPACITÉ »

Kompetencia č.6: „Vyjadriť schopnosť“

| Kompetencie | Funkcie | Interakčné schémy | Jazyková dimenzia |
|--|--|--|---|
| Manifester sa capacité <i>Vyjadriť schopnosť</i> | Dire que l'on sait <i>Vyjadriť vedomosti</i> | Je sais. Je connais Amélie. | časovanie slovies <i>savoir</i> a <i>connaître</i> v jednotnom čísle v prítomnom čase |
| | Exprimer son ignorance <i>Vyjadriť neznalosť</i> | Je ne sais pas. Je ne connais pas Hugo. | |

COMPÉTENCE 7 : « EXPRIMER DES SENTIMENTS »

Kompetencia č.7: „Vyjadriť pocity“

| Kompetencie | Funkcie | Interakčné schémy | Jazyková dimenzia |
|--|---|---|---|
| Exprimer des sentiments <i>Vyjadriť pocity</i> | Exprimer la joie, le bonheur, la satisfaction <i>Vyjadriť radosť, šťastie, uspokojenie</i> | Extra / Super ! Quelle (bonne) surprise ! | časovanie pomocného slovesa <i>être</i> v prítomnom čase |
| | Exprimer la tristesse, l'abattement <i>Vyjadriť smútok, sklúčenosť</i> | Je suis triste. Ça va mal. Ça ne va pas. | časovanie pomocného slovesa <i>avoir</i> v prítomnom čase |
| | Exprimer la souffrance physique <i>Vyjadriť fyzickú bolesť</i> | Aïe ! J'ai mal. | v prítomnom čase |

COMPÉTENCE 9 : « PRÉSENTER SES GOÛTS ET PRÉFÉRENCES »

Kompetencia č.9: „Predstaviť záľuby a vkus“

| Kompetencie | Funkcie | Interakčné schémy | Jazyková dimenzia |
|--|---|--|--|
| Préserver ses goûts et préférences <i>Predstaviť záľuby a vkus</i> | Exprimer le fait d'aimer, d'apprécier quelque chose <i>Vyjadriť, čo mám rád, čo sa mi páči, čo uznávam</i> | Génial ! Super ! Bien ! Parfait !... J'aime (bien) le chocolat. | časovanie sloviac <i>aimer / détester / préférer</i> v jednotnom čísle |
| | Exprimer le fait de ne pas aimer <i>Vyjadriť, že niekoho/niečo nemám rád</i> | Je n'aime pas le tennis. Je déteste les tomates. | v prítomnom čase |
| | Exprimer la préférence <i>Vyjadriť, čo uprednostňujem</i> | Je préfère la confiture. | kladné a záporne jednoduché oznamovacie vety |

COMPÉTENCE 11 : « INTERAGIR AUTOUR DE RÈGLES OU D'OBLIGATIONS »
Kompetencia č.11: „Stanoviť, oznámiť a zaujať postoj k pravidlám alebo povinnostiam“

| Kompetencie | Funkcie | Interakčné schémy | Jazyková dimenzia |
|---|--|---|-------------------|
| Interagir autour de règles ou d'obligations <i>Stanoviť, oznámiť a zaujať postoj k pravidlám alebo povinnostiam</i> | Exprimer l'obligation/l'interdit <i>Vyjadriť príkaz/zákaz</i> | C'est obligé / interdit. Entrée interdite ! Passage obligatoire ! Stop ! | jednočlenné vety |

COMPÉTENCE 14 : « INTERAGIR AUTOUR D'UNE PROPOSITION »
Kompetencia č.14: „Dať ponuku a reagovať na ňu“

| Kompetencie | Funkcie | Interakčné schémy | Jazyková dimenzia |
|---|---|---|--|
| Interagir autour d'une proposition <i>Dať ponuku a reagovať na ňu</i> | Demander quelque chose à quelqu'un <i>Žiadať niekoho o niečo</i> | Je voudrais une limonade, s'il vous/te plaît. | časovanie pomocného slovesa <i>vouloir</i> v jednotnom čísle v prítomnom čase zdvorilá forma <i>je voudrais</i> zámeno <i>on</i> |
| | Proposer à quelqu'un de faire quelque chose <i>Navrhnuť niekomu, aby niečo urobil</i> | Tu veux ? / Vous voulez ? | |
| | Proposer à quelqu'un de faire quelque chose ensemble <i>Navrhnuť niekomu, aby sme spoločne niečo urobili</i> | On sort ? On y va ? | |

COMPÉTENCE 17 : « SE COMPORTER DANS UNE SITUATION DE PREMIÈRE RENCONTRE »

Kompetencia č.17: „Reagovať pri prvom stretnutí“

| Kompetencie | Funkcie | Interakčné schémy | Jazyková dimenzia |
|---|---|---|--|
| Se comporter dans une situation de première rencontre <i>Reagovať pri prvom stretnutí</i> | Présenter quelqu'un <i>Predstaviť niekoho</i> | Monsieur, Madame X / Y C'est la maîtresse. Voici Camille. | časovanie slovesa <i>s'appeler</i> v jednotnom čísle v prítomnom čase uvádzacie slová jednočlenné vety |
| | Se présenter <i>Predstaviť sa</i> | Je m'appelle Alena. Je suis slovaque. | |
| | Répondre à une présentation. <i>Reagovať na predstavenie niekoho</i> | Bonjour / Bonsoir / Salut ! Enchanté(e) ! | |
| | Accueillir <i>Privítať</i> | Bienvenue ! | |

COMPÉTENCE 19 : « TÉLÉPHONER »

Kompetencia č.19: „Telefonovať“

| Kompetencie | Funkcie | Interakčné schémy | Jazyková dimenzia |
|---|--|--|-------------------------------------|
| Téléphoner <i>Telefonovať</i> | Commencer une conversation <i>Začať rozhovor</i> | Allô ! (Allô) oui (allô) ? Allô, ici Alexandra. | uvádzacie slová jednočlenné vety |
| | Terminer une conversation <i>Ukončiť rozhovor</i> | D'accord, oui. Merci, au revoir ! À bientôt ! À demain ! | |

8 Tematické okruhy

Predložený dokument stanovuje základné tematické okruhy, ku ktorým boli pričlenené podtémy bližšie špecifikujúce tematické okruhy. Tematické okruhy a podtémy sú v zásade spoločné pre všetky cudzie jazyky, ktoré sa vyučujú v našich školách. Slovná zásoba má istú tematickú príslušnosť, ktorá sa prirodzene vo viacerých komunikačných témach prelína. Naplnenie každého tematického okruhu konkrétnou slovnou zásobou sa odvíja od používaných materiálo-didaktických prostriedkov a korešponduje s rozvíjanými kompetenciami, ktoré sú stanovené v obsahovom štandarde.

Uvedené tematické okruhy sú odporúčané, nie povinné.

Rodina a spoločnosť

Osobné údaje

Rodina – vzťahy v rodine

Náš domov

Môj dom/byt

Domov a jeho okolie

Ľudské telo, starostlivosť o zdravie

Ľudské telo

Fyzické znaky

Človek na cestách

Dopravné prostriedky

Vzdelávanie a práca

Škola a jej zariadenie

Učebné predmety

Názvy povolání

Človek a príroda

Zvieratá

Počasie

Rastliny

Voľný čas a záľuby

Záľuby

Výživa a zdravie

Zdravé stravovanie

Jedlá

Uprostred multikultúrnej spoločnosti

Cudzie jazyky

Rodinné sviatky

Zbližovanie kultúr

Odievanie a móda

Základné druhy oblečenia

Šport nám, my športu

Druhy športu: zimné a letné, individuálne a kolektívne

Obchod a služby

Obchody a nakupovanie

Krajiny, mestá a miesta

Moja krajina a moje mesto

Vzory a ideály

Dieťa a jeho vzory

9 Postup pri rozvíjaní komunikačných jazykových činností a stratégií

Počúvanie s porozumením a ústny prejav ako primárna činnosť

V počiatkových etapách je vyučovanie cudzieho jazyka zamerané na nácvik správnej výslovnosti, budovanie aktívnej slovnej zásoby a komunikačných jazykových činností a stratégií. Rozvíja počúvanie s porozumením ako jazykový vzor a zdroj gramatických prostriedkov a ústny prejav, v ktorom dôležitú úlohu zohráva reprodukčná fáza – rôzne druhy opakovania. Na začiatku výučby žiaci musia veľa počúvať. Každá cudzojazyčná rečová činnosť učiteľa by mala byť sprevádzaná jeho neverbálnymi komunikačnými prejavmi (mimika, gestikulácia, názorný, obrázkový materiál), mala by byť motivujúca, aby žiaci radi počúvali. Ústny prejav žiakov sa na tomto stupni realizuje väčšinou imitatívnou formou (opakovanie jazykových štruktúr alebo len jednotlivých slov).

Začiatky čítania s porozumením a písomného prejavu

Počiatkový kontakt s písomnou formou cudzieho jazyka je vizuálny. Vychádza zo slovnej zásoby, ktorú si žiaci osvojili prostredníctvom počúvania. Nácvik čítania s porozumením má byť odstupňovaný – obrázky, slová, slovné spojenia, krátke vety.

V počiatkovej fáze čítania s porozumením žiaci čítajú slová, ktoré si už osvojili (rozumejú im po vypočutí, vedia ich vyslovovať, poznajú ich konkrétny význam). V prvej etape sa vytvára asociácia medzi zvukovou/hovorenou podobou slova a konkrétnou predstavou jeho významu (napr. obrázkom). V začiatkoch čítania je k tejto predstave priradená písaná podoba slova a žiaci ho čítajú s naučenou správnu výslovnosťou a s porozumením. Žiaci pokračujú v čítaní slovných spojení a jednoduchých viet.

Žiaci začínajú *písať* po nácviku čítania slov, resp. po fáze vizuálneho kontaktu s písomnou podobou známych slov. Písanie sa najskôr obmedzuje na odpisovanie slov. Pri písaní slovných spojení a jednoduchých viet pracujú žiaci pomocou modelového textu. Nácvik čítania s porozumením a písomného prejavu v cudzom jazyku musí byť veku primeraný a postupný, čo sa týka obsahu aj nárokov na žiaka.

Komunikačný kontext sa vytvára prostredníctvom krátkych a jednoduchých textov, ktoré sú primeraným spôsobom upravené pre komunikačnú úroveň žiakov a sú v súlade s vekovými osobitosťami žiakov mladšieho školského veku, napr. obrázkové príbehy, ukážky z rozprávok, pohľadnice, pokyny, dotazníky, ilustrované opisy, plagáty, texty detských piesní.

10 Hodnotenie

V počiatkovej fáze učenia sa cudzieho jazyka v primárnom vzdelávaní má hodnotenie žiakov predovšetkým motivačnú a formatívnu funkciu.

Obsah hodnotenia

Počúvanie s porozumením: hodnotia sa rôzne čiastkové spôsobilosti – rozlišovanie a porovnávanie hlások, slabík a slov, porovnávanie významu viet na základe ich intonácie. Úlohy vhodné pre žiakov tohto veku sú také, ktoré im umožňujú demonštrovať pochopenie prostredníctvom neverbálnych prostriedkov (označovanie a spájanie obrázkov, vyfarbovanie, kreslenie).

Ústny prejav: úlohy, ktoré sú určené na hodnotenie ústneho prejavu, musia byť realistické, zmysluplné. Výroky žiakov v cudzom jazyku sa nemajú hodnotiť izolovane, ale majú byť vnímané v kontexte situácie. Dôraz sa kladie na splnenie komunikačného zámeru. Osobitnú pozornosť je potrebné venovať správnej výslovnosti a náležitej intonácii.

Čítanie s porozumením: hodnotia sa čiastkové spôsobilosti čítania (rozlišovanie a porovnávanie písomnej formy slov, hľadanie konkrétnych slov alebo informácií v texte, čítanie krátkych textov s porozumením).

Písomný prejav: úlohy určené na hodnotenie písania by mali odzrkadľovať aktivity v triede. Žiaci odpisujú slová a krátke vety, neskôr aj krátke odseky; nakoniec píše vlastné vety a krátke odseky. Úlohy musia byť autentické a pre žiakov zaujímavé (napísať zoznam potravín, ktoré treba kúpiť; napísať krátke vety o sebe a pod.).

Spôsoby hodnotenia:

- **Hodnotenie učiteľom ústnou formou alebo písomnou formou:** jeho cieľom je ohodnotiť vedomosti žiaka a jeho spôsobilosti, pomáhať učiteľom aj žiakom monitorovať pokrok žiaka v učení. Forma a obsah hodnotenia by mali reflektovať skúsenosti detí z vyučovania (typy úloh sú žiakom známe z vyučovacieho procesu).
- **Hodnotenie spolužiakmi:** má mať motivačnú funkciu, viesť žiakov k väčšej vzájomnej tolerancii a naučiť ich všímať si pozitíva práce spolužiakov, čo môže pozitívne ovplyvniť atmosféru v triede, pretože žiaci sa učia rešpektovať jeden druhého.
- **Sebahodnotenie:** rozvíja kognitívne spôsobilosti žiaka, ako je napríklad monitorovanie vlastného pokroku v učení, uvedomovanie si svojich schopností, štýlov učenia a kladenia si vlastných cieľov. Proces hodnotenia prebieha zo začiatku v materinskom jazyku. Medzi najčastejšie prostriedky sebahodnotenia patria: portfólio, dotazníky, rozhovory s učiteľom a denníky. Portfólio obsahuje záznamy na sebahodnotenie, hodnotenie učiteľom a zbierku prác, ktoré žiak vytvorí počas určitého obdobia. Súčasťou portfólia môžu byť písomné práce, kresby, projekty a pod., ktoré si do portfólia vyberá žiak podľa vlastného uváženia.

Literatúra

BEACCO, J.- C. *Les Dimensions culturelles des enseignements de langue*, Paris : Hachette éducation, 2000. 192 s. ISBN 2-01-155157-9.

BEACCO, J.- C., BOUQUET, S., PORQUIER, R. *Niveau B2 pour le français (utilisateur /apprenant indépendant) – Un Référentiel*. Paris : Didier, 2004. 416 s. ISBN: 2-278-05576-3.

BEACCO, J.- C., DE FERRARI, M., LHOTE, G. *Niveau A1.1 pour le français (Publics adultes peu francophones, scolarisés, peu ou non scolarisés) – Référentiel et certification (díl) pour les premiers acquis en français*. Paris : Didier, 2005. 256 s. ISBN: 978-2-278-05854-9

BÉRARD, É. *Grammaire du français comprendre, réfléchir, communiquer (Niveaux A1/A2 du Cadre européen)*. Paris : Didier, 2005. 215 s. ISBN: 978-2-278-06082-5

BUTAŠOVÁ, A. et al. *Učenie sa, vyučovanie a hodnotenie cudzích jazykov v terminologickom rámci. Slovník termínov k Spoločnému európskemu referenčnému rámcu pre jazyky*. Bratislava, 2010. 141 s. ISBN 978-80-223-2919-4.

BUTAŠOVÁ, A. et al. *Koncepcia vyučovania cudzích jazykov v základných a stredných školách*. Bratislava : ŠPÚ, 2007. ISBN 978-80-89225-31-6.

ÉTIENNE, S. *Créer des parcours d'apprentissage pour le niveau A1.1*, Paris : Didier, 2008 176 s. ISBN: 978-2-278-06269-0

EURÓPSKA KOMISIA. *Akčný plán 2004 – 2006*. Brusel. 2003. [cit. 2018-09-20] Dostupné na internete: <https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2003:0449:FIN:EN:PDF>

BUTAŠOVÁ, A. et al. *PEDAGOGICKÁ DOKUMENTÁCIA z francúzskeho jazyka, úroveň A1*. 2009. Bratislava : Štátny pedagogický ústav, 2009. 44 s. ISBN 978-80-89225-74-3.

KOLLÁRIKOVÁ, Z.; PUPALA, B. *Predškolská a elementárna pedagogika*. Praha: Portál, 2001. 456 s. ISBN 80-7178-585-7.

RIES, L.; KOLLÁROVÁ, E. (eds.) *Svet cudzích jazykov DNES. Inovačné trendy v cudzojazyčnej výučbe*. Bratislava: DIDAKTIS, 2004. 188 s. ISBN 80-89160-11-5.

LITTLE, D.; PERCLOVÁ, R. *Európske jazykové portfólio. Príručka pre učiteľov a školiteľov*. Bratislava : Štátny pedagogický ústav, 2002. ISBN 80-857652-8.

LOJOVÁ G., KOSTELNÍKOVÁ M. (eds.) *ELT in primary education*. Bratislava: ŠPÚ, 2008. 158 s. ISBN 978-80-89225-66-8.

PRŮCHA J. *Moderní pedagogika*. Praha: Portál, 1997. 496 s. ISBN 80-7178-170-3.

Slovensko-anglicko-francúzsko-nemecký slovník termínov k Spoločnému európskemu referenčnému rámcu pre jazyky. Bratislava : ŠPÚ, 2009. 234 s. ISBN 978-80-89225-71-2.

Spoločný európsky referenčný rámec pre jazyky, učenie sa, vyučovanie, hodnotenie.
Bratislava : ŠPÚ, 2017. 255 s. ISBN 978-80-8118-201-3, druhé vydanie.

TARABA, J. *Francúzska gramatika*, Slovenské pedagogické nakladateľstvo – Mladé letá,
Bratislava, 2001. 327 s. ISBN 80-08-02827-0

WIDLOCK, B. et al. *Norimberské odporúčania pre včasnú výučbu cudzích jazykov.*
München: Goethe Institut e.V., 2010. 39 s. ISBN 978-3-939670-38-4.